

WORLD TRADE ORGANIZATION

Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
Case postale
CH - 1211 Genève 21

Téléphone: (41 22) 739 51 11
Ligne directe: (41 22) 739
Téléfax: (41 22) 731 42 06
Télex: 412 324 OMC/WTO CH
Télégramme: OMC/WTO, GENÈVE

Référence: WLI/200

28 de junio de 1995

**ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE
LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO HECHO
EN MARRAKECH EL 15 DE ABRIL DE 1994**

ACTA DE RECTIFICACIÓN

En el documento G/RS/28, de fecha 18 de enero de 1995, se distribuyeron a los participantes en la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales propuestas de rectificación de la Lista XXXVII - Turquía anexa al Protocolo de Marrakech al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994.

Considerando que se han retirado las objeciones opuestas a esas rectificaciones en el plazo de 30 días establecido al efecto, las modificaciones han sido aprobadas. Se adjunta el texto pertinente.

En fe de lo cual, firmo la presente Acta de Rectificación, redactada en los idiomas español, francés e inglés, con fecha 12 de junio de 1995.

R. Ruggiero
Director General

WT/Let/23

LISTA XXXVII - TURQUÍA

Rectifíquese el presente texto de la Lista XXXVII - Turquía del siguiente modo:

	<u>Suprimir</u>	<u>Introducir</u>
2835.24	photossium	potassium
2907.29B1		heptylrésorane
2917.20		cycléniques
2917.34	Col.3:	15(B) 30(B)
Col.4:	13	23.2
2918.23	BII	solicy
2920.90	--B	--D
2930.90	--B	--C
2932.90E	III	I
	V	III
2934.90	--H.	--I.
3003.40)	Ministère de la Santé	Ministère
3003.90)	et de l'Assistance	de la
3004.90)	Sociale	Santé
3105.10C		
Col.3:	15(B)	
Col 4:	12.5	
3702.44	n'excédant 105 mm	excédant 105 mm
3702.92BI	et pellicules	
3702.94BI	et pellicules	
3707.10	surfaces sensibles	la sensibilisation des surfaces
3809.92		ou dans les industries similaires:
3810.10	poudres	poudres à souder
3823.90		--H autres: (between G and I)
3823.90H	VIII	IX
3823.90HIV:	stéarates	esters d'acides gras
3911.10	-	résines d'indène
3913.90	--B	--D
3915.90	-autres	-d'autres matières plastiques:
4001.10	vulcanisé	prévulcanisé
4009.20	--autres	--B.autres
4101.30	---I	---II

	<u>Supprimer</u>	<u>Introducir</u>
4802.51BI)		
4802.52A)	(à l'exclusion du papier journal)	
4802.53B)		
4802.60AI,BI)		
4804.11B	"Kraftner"	"Kraftliner"
4804.11A)		
4804.19A)		
4804.31BI)		
4804.39BI)	de pâte de bois	par des fibres de conifères
4804.41A)	résineux au sulfate:	obtenues par le procédé
4804.42A)		chimique au sulfate ou à la soude:
4804.49A)		
4804.51A)		
4804.52A)		
4804.59A)		
5504.10	- de viscose	- de rayonne viscose
5701.90A	du no. 65.05	du no. 56.05
5702.49BI	Revêtement de sol en coco	Paillassons en jute ou coco
6813.90 Col.4:	14.1	12-14.1
6814.90 Col.4:	13.4	13.4-14.1
6902.10A)	Briques contenant	Briques réfractaires contenant
6902.20 BIIa)		
7007.11)	aérodynes	véhicules aériens
7007.21)	aérodynes	véhicules aériens
7103.10	clivés ou débrutés	ou degrossies
7117.19BIIa	lunettes en cuivre	lunettes et montres en cuivre
7212.50B	IV	V
	V	VI
	VI	VII
7302.10		--A.
Col.3:	20(B)	22(B)
7304.39	---II.autres:	---B.autres:
		----II.autres
8411.22	pour l'aviation	
8415.81	du cycle	du cycle thermique
8419.89	--B	--C
8431.41B	B3	no.84.29
8431.49AIII.a:	84.30B	8430.10B
8433.40	--b	--B

	<u>Supprimer</u>	<u>Introducir</u>
8433.90	--a	--A
8438.80	--a	--A
8443.19	-Machines... flexographiques: (written just before 8443.19)	
8445.19	---a	---A
8448.19	---b	---B
8456.10	--a	--A
8456.20	--a	--A
8456.30	--a	--A
8456.90	--a	--A
8462.91	---b	---B
8462.99	---b	---B
8468.90	--b	--B
8472.20	--a	--A
8474.10	--a --b	--A --B
8479.89B	----III ----C.	----IV ----c.
8501.33All	----C.	----c.
8501.63 Col.4:		(pour aéronefs civils)
8502.20	--a. ----C.	--A. ----c.
8502.30B	----C.	----c.
8504.90	--b.	--B.
8510.90 Col.4:	--b. 40.6	--B. 4.6
8511.20 Col.4:		6 (aéronefs)-8
8518.21 Col.4:		(pour aéronefs civils)
8518.22 Col.4:		(pour aéronefs civils)
8519.29	---a.	---A.
8526.92	---a.	---A.
8527.32 Col.4:	30 (radios-réveils)	30 (radios-réveils)- 35.6 (autres)
8528.10	--b	--B
8539.10	--a --b	--A --B

	<u>Supprimer</u>	<u>Introducir</u>
8539.90	--a	--A
8540.20	--a	--A
8544.59BIII	B994	d' autres
8547.90	--b	--B
8714.93 Col.4:		29.6
9001.20	--a	--A
9006.99	---b	---B
9014.10 Col.4:		(pour aéronefs civils)
9014.20BI		ou électronique
9015.10	--a	--A
	--b	--B
9015.20	--a	--A
	--b	--B
9015.30	--a	--A
	--b	--B
9015.40	--a	--A
9015.90	--a	--A
9017.10	--a	--A
9017.90	--b	--B
9024.10	-a	--A
9024.80	--a	--A
9026.10	--a	--A
	--b	--B
9026.90	--a	--A
	--b	--B
90.27	micromètres	microtomes
9027.10	--a	--A
	--b	--B
9027.80 Col.4:	8.9	8.5-8.9
9027.90 Col.4:	8.5	8.5-8.9
9029.10	--a	--A
9029.20	--a	--A
9031.10	--a	--A
	--b	--B

	<u>Supprimer</u>	<u>Introducir</u>
9031.20	--a --b	--A --B
9103.10	--réveils	--A.réveils
9103.90	--a	--A
9204.10	--a	--A
9405.20	----E.	----e.
9405.40	----C.	----c.
9501.00	-a	-A
9603.50	--a --b	--A --B
9605.00	-b	-B
9608.40	--a	--A
9608.50	-a	-A

Sustituir el texto de los siguientes rubros según se indica a continuación

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
2850.00	Hydrures, nitrures, azodures, silicures et borures, de constitution chimique définie ou non:				
	-A. Hydrures	15 (B)	10.8		
	-B. Nitrures	15 (B)	10.8		
	-C. Azodures de sodium et de plomb	15 (B)	11.5		
	-D. Silicures	15 (B)	12.5		
	-E. Borures	15 (B)	11.1		
2931.00	Autres composés organo- inorganiques:				
	-D. autres:				
	-I. Composés organo-arséniés	15 (B)	9		
	-II. Composés organo-mercuriques	15 (B)	12		
	-III. autres	10 (B)	9		
2933.69	--autres:				
	---A. Atrazine (ISO); propazine (ISO); simazine (ISO); hexahydro-1,3,5-trinitro-1,3, 5-triazine (hexogéné, triméthylènetrinitramine):				
	----II. autres	25 (B)	18.2		
	---B. autres	25 (B)	18.2		
2936.10	Provitamines (non mélangées)	5 (B)	4.9		
3701.20	Films à développement et tirage instantanés:				
	--B. autres:				
	---I. insérés dans un boîtier	25 (B)	18		
3702.32	--autres, comportant une émulsion aux halogénures d'argent:				
	--A. d'une largeur n'excédant pas 35 mm	35 (B)	23.1		
	--B. d'une largeur excédant 35 mm:				
	----I. Microfilms	35 (B)	23.8		
	----II. Films pour les arts graphiques	35 (B)	23.8		
	----III. autres:				
	-----a. d'une longueur n'excédant pas 30 m	35 (B)	23.8		
	-----b. d'une longueur excédant 30 m	35 (B)	23.8		
3702.38	--autres	35 (B)	23.8		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
3702.51	--d'une largeur n'excédant pas 16 mm et d'une longueur n'excédant pas 14 m: -----A. d'une longueur n'excédant pas 5 m -----B. d'une longueur excédant 5 m	35 (B) 35 (B)	23.1 23.1		
3702.52	--d'une largeur n'excédant pas 16 mm et d'une longueur excédant 14 m: ----A. d'une longueur n'excédant pas 30 mm ----B. d'une longueur excédant 30 mm	35 (B) 35 (B)	23.1 23.1		
3702.54	--d'une largeur excédant 16 mm mais n'excédant pas 35 mm et d'une longueur n'excédant pas 30 m, autres que pour diapositives	35 (B)	23.1		
3702.55	--d'une largeur excédant 16 mm mais n'excédant pas 35 mm et d'une longueur excédant 30 m	35 (B)	23.1		
3702.91	--d'une largeur n'excédant pas 16 mm et d'une longueur n'excédant pas 14 m: ----A. Films pour les arts graphiques ----B. autres	35 (B) 35 (B)	23.8 23.1		
3702.93	--d'une largeur excédant 16 mm mais n'excédant pas 35 mm et d'une longueur n'excédant pas 30 m: ---A. Microfilms; films pour les arts graphiques ---B. autres	35 (B) 35 (B)	23.8 23.1		
3811.21	--contenant des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux	25 (B)	17.1		
3811.29	--autres	25 (B)	17.3		
3811.90	-autres	25 (B)	17.3		
4002.11	--Latex: ---A. Latex synthétiques, destinés à la fabrication et au reconditionnement (rechappage) des pneumatiques et des chambres à air pour ...				

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
	... véhicules à moteur de toutes sortes (sous réserve des conditions et qualités à déterminer par le Ministère de l'Industrie et du Commerce)	10 (B)	6		
	---B. autres	20 (B)	12		
4802.20	-Papiers et cartons supports pour papiers ou cartons photosensibles, sensibles à la chaleur ou électrosensibles:				
	--B. Cartons	50 (B)	33.6		
4909.00	Cartes postales imprimées; cartes imprimées comportant des voeux ou des messages personnels, même illustrées, avec ou sans enveloppes, garnitures ou applications:				
	-A. Cartes postales imprimées ou illustrées:				
	--I. Cartes postales illustrées	40 (B)	26.6		
6812.10	-Amiante travaillé, en fibres: mélangés à base d'amiante et de carbonate de magnésium	20 (B)	13.8		
6812.90	autres:				
	--A. destinés à des aéronefs civils	20 (B)	12		
	--B. autres				
	---II. autres	20 (B)	14.8		
7002.10	-Billes	25 (B)	17		
7002.31	-- en quartz ou en autre silice fondus:				
	---B. autres	25 (B)	17		
7002.32	-- en autres d'un coefficient de dilatation linéaire n'excédant pas 5X10-6 kelvin entre 0° et 300°:				
	---B. autres	25 (B)	17		
7002.39	-- autres				
	---B. autres	25 (B)	17		
7013.10	-Objets en vitrocérames:				
	--A. Objets en verre pour le service de la table ou de la cuisine	50 (B)	34.8		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
7211.41	--contenant en poids moins de 0,25% de carbone: ---B. d'une largeur n'excédant pas 500 mm: ----II. autres -----a. dits "magnétiques": -----1. Feuillards -----b. autres: -----1. Feuillards	30 (B) 30 (B)	20.1 20.1		
7212.40	-peints, vernis ou revêtus de matières plastiques: --B. autres: ---I. d'une largeur excédant 500 mm: ----b. autres: ----2. autres tôles ---II. d'une largeur n'excédant pas 500 mm: ----b. autres: ----2. autres	 30 (B) 30 (B)	 20 20.1		
8433.51	--A. Moissonneuses-batteuses	10 (B)	7.4		
8443.11	--alimentés en bobines	5 (B)	4.2		
8443.21	--alimentés en bobines	5 (B)	4.2		
8443.29	--autres	5 (B)	4.2		
8443.30	-Machines et appareils à imprimer, flexographiques	5 (B)	4.2		
8443.50	-autres machines et appareils à imprimer --A. Machines rotatives: ---II. autres --B. autres: ---II. autres	 5 (B) 5 (B)	 4.2 4.2		
8443.90	-Parties: --B. autres: ---II. autres	 5 (B)	 4.2		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
8474.90	-Parties: --A. coulées ou moulées en fonte, fer ou acier: ---I. pour les machines et appareils à trier, cribler, séparer ou laver les minerais ---II. autres --B. autres: ---I. pour les machines et appareils à trier, cribler, séparer ou laver les minerais ---II. autres	5 (B) 25 (B)	4.2 16.2		
8503.00	Parties reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinées aux machines des n°s 85.01 ou 85.02: -A. Frettes amagnétiques -B. autres: --I. coulées ou moulées en fonte, fer ou acier: --a. Parties de moteur pour jouets --b. autres --II. autres: ---a. Parties de moteur pour jouets ---b. autres	20 (B) 50 (B) 20 (B) 50 (B) 20 (B)	13.8 31.8 13.8 31.8 13.8		
8517.90	-Parties: --B. autres: ---I. d'appareils pour la téléphonie: ----a. Parties électroniques assemblées: ----1. pour appareils de téléphone ----b. autres: ----1. pour appareils de téléphone	18 (B)	13.8 13.8		
8528.20	-en noir et blanc ou en autres monochromes	50 (B)	35.6		
8544.49	-- autres: ---B. isolés avec d'autres matières: ----I. pour la télécommunication: ----a. Câbles souterrains et sous- marins (constitués de deux ou plusieurs câbles isolés individuellement avec une matière quelconque et insérés dans un même tube ou une même gaine en métaux communs)	50 (B)	32.6		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
8607.19	-- autres, y compris les parties: ---B. Bogies, bissels, y compris les parties de leurs similaires	5 (B)	4.5		
8608.00	Matériel fixe de voies ferrées ou similaires; appareils mécaniques (y compris électromécaniques) de signalisation, de sécurité, de contrôle ou de commande pour voies ferrées ou similaires, routières ou fluviales, aires ou parcs de stationnement, installations portuaires ou aérodromes: leurs parties: -A. Matériel fixe et appareils pour voies ferrées: --I. à moteurs électriques -B. autres matériels: --I. pour appareils à moteurs -C. Parties: --I. en fonte: ---a. pour appareils à moteurs électriques	20 (B) 20 (B) 20 (B)	13.8 13.8 13.8		
8703.22	--d'une cylindrée excédant 1,000 cm ³ mais n'excédant pas 1,500 cm ³ : ---A. neufs ----I. caravanes automotrices ----II. autres: ----b. autres ---B. usagés: ----II. autres	25 (B) 25 (B) 25 (B)	19 19 19		
8703.23	--d'une cylindrée excédant 1,500 cm ³ mais n'excédant pas 3,000 cm ³ : ---A. neufs ----I. caravanes automotrices ----II. autres: ----b. autres ---B. usagés: ----II. autres	25 (B) 25 (B) 25 (B)	19 19 19		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
8703.32	--d'une cylindrée excédant 1,500 cm ³ mais n'excédant pas 2,500 cm ³ :				
	---A. neufs				
	----I. caravanes automotrices	25 (B)	19		
	----II. autres:				
	-----b. autres	25 (B)	19		
	---B. usagés:				
	----II. autres	25 (B)	19		
8703.33	--d'une cylindrée excédant 2,500 cm ³ :				
	---A. neufs				
	----I. caravanes automotrices	25 (B)	19		
	----II. autres:				
	-----b. autres	25 (B)	19		
	---B. usagés:				
	----II. autres	25 (B)	19		
	----I. des motoculteurs du n° 8701.10:				
	-----a. Parties de châssis				
	-----b. autres				
	----II. autres:				
	-----a. Parties de châssis	5 (B)	4.9		
	-----b. autres	25 (B)	17		
	---B. autres:				
	----I. Barres stabilisatrices	10 (B)	8		
	----II. Barres de torsion	25 (B)	17		
	----III. autres:				
	-----a. en acier estampés:	25 (B)	17.8		
	-----1. des tracteurs du n° 87.01:	25 (B)	17.8		
	-----bb. autres				
	-----2. autres:				
	-----aa. parties de châssis				
	-----bb. autres	25 (B)	17.8		
	-----b. autres:				
	-----1. des tracteurs du n° 87.01:	10 (B)	8.8		
	-----bb. autres	25 (B)	17.8		
	-----2. autres:				
	-----aa. parties de châssis				
	-----bb. autres	25 (B)	17.8		
		10 (B)	8.8		
		25 (B)	17.8		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
8708.99	<p>--autres:</p> <p>---A. destinés à l'industrie du montage: des motoculteurs du n° 8701.10, des véhicules automobiles du n° 87.03, des véhicules automobiles du n° 87.04 à moteur à piston à allumage par compression (diesel ou semi-diesel), d'une cylindrée n'excédant pas 2,500 cm³ ou avec moteur à piston à allumage par étincelles</p> <p>d'une cylindrée n'excédant pas 2,800 cm³, des véhicules automobiles du n° 87.05:</p> <p>----I. des motoculteurs du n° 8701.10:</p> <p>-----a. Parties de châssis</p> <p>-----b. autres</p> <p>----II. autres:</p> <p>-----a. Parties de châssis</p> <p>-----b. autres</p> <p>---B. autres:</p> <p>----I. Barres stabilisatrices</p> <p>----II. Barres de torsion</p> <p>----III. autres:</p> <p>-----a. en acier estampés:</p> <p>-----1. des tracteurs du n°. 87.01:</p> <p>-----bb. autres</p> <p>-----2. autres:</p> <p>-----aa. parties de châssis</p> <p>-----bb. autres</p> <p>-----b. autres:</p> <p>-----1. des tracteurs du n° 87.01:</p> <p>-----bb. autres</p> <p>-----2. autres:</p> <p>-----aa. parties de châssis</p> <p>-----bb. autres</p>	<p>5 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>10 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>10 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>10 (B)</p> <p>25 (B)</p> <p>10 (B)</p> <p>25 (B)</p>	<p>4.9</p> <p>17</p> <p>8</p> <p>17</p> <p>17.8</p> <p>17.8</p> <p>17.8</p> <p>17.8</p> <p>8.8</p> <p>17.8</p> <p>17.8</p> <p>8.8</p> <p>17.8</p>		
8802.30	<p>-Avions et autres véhicules aériens, d'un poids à vide excédant à 2,000 kg. mais n'excédant pas 15,000 kg.:</p> <p>--A. civils:</p> <p>---II. autres</p> <p>----a. Avions pour le transport des personnes</p>	<p>5 (B)</p>	<p>3</p>		
8802.40	<p>-Avions et autres véhicules aériens, d'un poids à vide excédant 15,000 kg.:</p> <p>--A. civils:</p> <p>----a. Avions pour le transport des personnes</p>	<p>5 (B)</p>	<p>3</p>		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
90.08	Projecteurs d'images fixes; appareils photographiques d'agrandissement ou de réduction:				
90.10	Appareils et matériels pour laboratoires photographiques ou cinématographiques (y compris les appareils pour la projection des tracés de circuits sur les surfaces sensibilisées des matériaux semi- conducteurs), non dénommés ni compris ailleurs dans le présent chapitre; négatoscopes; écrans pour projection:				
9010.10	Appareils et matériel pour le développement automatique des pellicules photographiques, des films cinématographiques ou du papier photographique en rouleaux ou l'impression automatique des pellicules développées sur des rouleaux de papier photographique: A. Appareils et matériel utilisés dans des laboratoires photographiques	35 (B)	23		
9025.19	-- autres: ---B. autres: ----I. électroniques ----II. autres: -----a. électriques -----b. autres: -----1. Pyromètres	10 (B) 10 (B) 5 (B)	8.9 7.7 4.6		
9025.80	-- autres instruments: ---B. autres: ----I. électroniques ----II. autres: -----a. électriques	 10 (B) 10 (B)	 8.9 7.8		
9025.90	-Parties et accessoires: --A. destinés à des aéronefs civils: ---I. électroniques ou électriques ----II. autres ---B. autres: ---I. électroniques ou électriques	 10 (B) 5 (B) 10 (B)	 8.8 3 8.8		

Numéro du tarif	Désignation des produits	Taux de base de droit (NC/C)	Taux consolidé du droit	Droit de négociateur primitif	Autres droits et impositions
9031.80	-autres instruments, appareils et machines:				
	-A. destinés à des aéronefs civils:				
	---I. électriques ou électroniques	10 (B)	6		
	----II. autres	25 (B)	15		
	---B. autres:				
	---I. électroniques	10 (B)	8.9		
	----II. autres:				
	----a. pour la mesure ou le contrôle de grandeurs géométriques:				
	-----1. Calibres dépourvus d'organe réglable:				
	-----aa. électriques	10 (B)	8.3		
	-----bb. autres	25 (B)	17.3		
	----2. autres:				
	-----aa. électriques	10 (B)	8.3		
	-----bb. autres	25 (B)	17.3		
9608.20	-Stylos et marqueurs à mâche feutre ou à autres pointes poreuses				
	--A. en matières plastique	40 (B)	26.9		

Supprimer/Introducir

Suprîmanse los siguientes rubros:

3809.99 B
4001.30 A
5801.21
5801.31
6217.90 AI,C
7005.10
7005.21
7005.29
7604.10
9113.90 CIIIa

Introdûzcanse los siguientes rubros adicionales:

		<u>Col. 3</u>	<u>Col. 4</u>
3809.93	-- des types utilisés dans l'industrie du cuir ou dans les industries similaires: ---B. autres	20 (B)	14.5
6215.10	- de soie ou de déchets de soie: --A. Tissus découpés en forme sur patron pour la confection de cravates	100 (B)	40
6215.20	- de fibres synthétiques ou artificielles: --A. Tissus découpés en forme sur patron pour la confection de cravates	100 (B)	40
6215.90	- d'autres matières textiles: --A. Tissus découpés en forme sur patron pour la confection de cravates	100 (B)	40